

CE

Bartscher

СЕРИЯ 650 SNACK

1151583 / 1151593

ГРИЛЬ ЛАВОВЫЙ ГАЗОВЫЙ

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

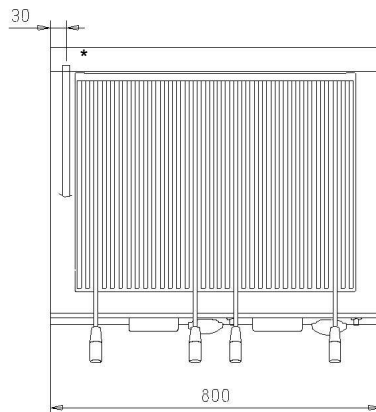
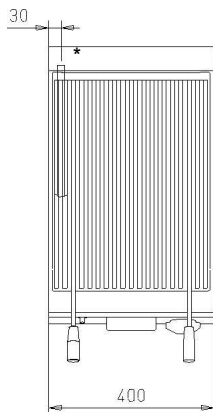
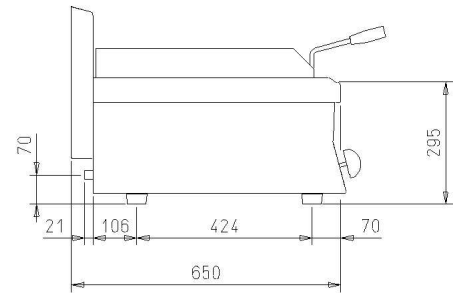
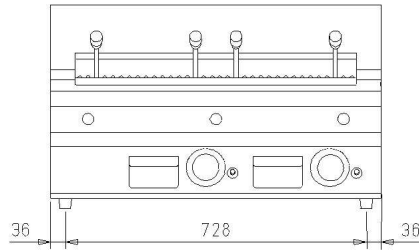
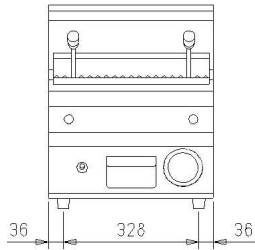
**С рекомендациями следует ознакомиться перед
началом эксплуатации прибора!**

**DOC.NO CR0930040
EDITION 001**

СХЕМА УСТАНОВКИ

РАЗМЕРЫ в мм

GPL64G	OGPL64G	GPL68G	OGPL68G
6NGL/G400	EGL62T	6NGL/G800	EGL64T



Условные обозначения

G Газовое соединение
EN 10226-1, R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

T1

Сопла и настройки

Страна	Газ	Па (мбар)		GPL64G	EGL62T	OGPL64G	6NGL/G400
				GPL68G	EGL64T	OGPL68G	6NGL/G800
AT - BE - BG - CH - CZ - DE DK - EE - ES - FI - FR - GB GR - HR - IE - IT - LT - LU LV - NO - PL - PT - RO - SE SI - SK - TR	G20 G20/G25	20 20/25	UM	205	205	205	205
			P	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	140	140	140	140
DE	G25	20	UM	220	220	220	220
			P	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	140	140	140	140
NL	G25	25	UM	205	205	205	205
			P	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	140	140	140	140
HU	G20	25	UM	190	190	190	190
			P	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	140	140	140	140
HU	G25.1	25	UM	220	220	220	220
			P	27	27	27	27
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	140	140	140	140
BE - BG - CY - CZ - DK - EE ES - FI - FR - GB - GR - HR HU - IE - IT - LT - LU - LV MT - NL - NO - PT - RO - SE SI - SK - TR	G30/G31	28-30/37 28-30	UM	130	130	130	130
			P	14	14	14	14
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	90	90	90	90
PL	G30/G31	37	UM	125	125	125	125
			P	14	14	14	14
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	90	90	90	90
AT-CH-DE-HU	G30/G31	50	UM	115	115	115	115
			P	14	14	14	14
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	90	90	90	90
IT-CH-SE-DK	G110	8	UM	480	480	480	480
			P	50	50	50	50
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	reg	reg	reg	reg
SE	G120	8	UM	420	420	420	420
			P	50	50	50	50
			A (mm)	0	0	0	0
			Um	reg	reg	reg	reg
UM:	Сопло MAX						
Um:	Сопло MIN						
P:	Запальная горелка						
A:	Открыть азратор						
Pa:	Давление питания						
reg	Установлено						

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

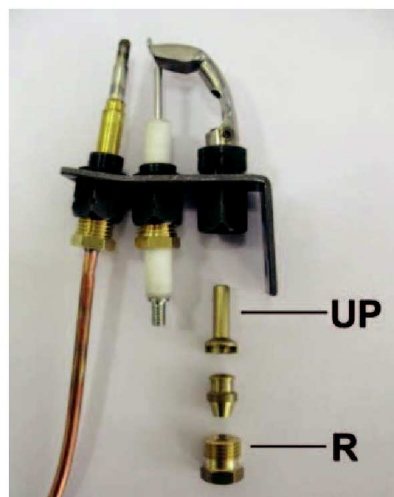
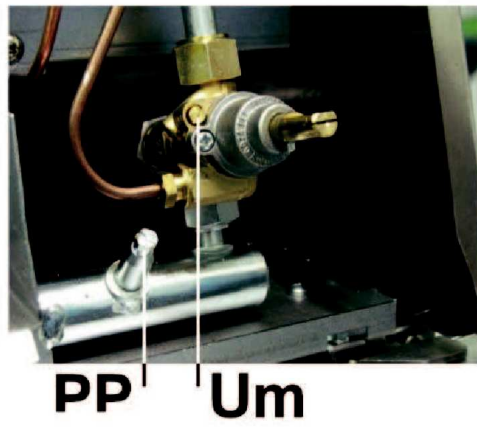
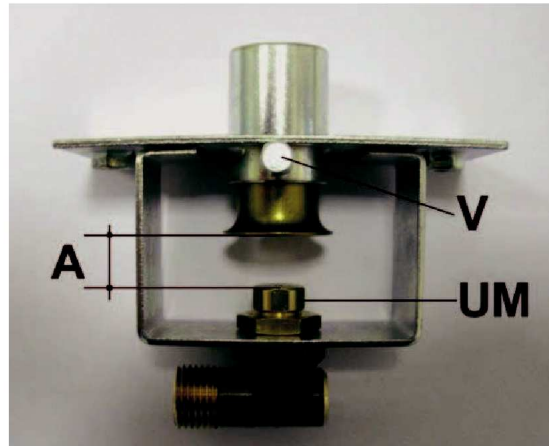
T2					
Категории и давление газа					
Страна	Категория	Газ	Давление питания		
			Норм.	Min.	Max.
LU; PL	I2E	G20	20	17	25
NO	I2H	G20	20	17	25
NL	I2L	G25	25	20	30
LU	I3+	G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
NO; NL; CY; MT	I3B/P	G30/G31	28-30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE; FR	II2E+3+	G20/G25	20/25	17	25/30
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DE	I2ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK	II2H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
FI; BG; EE; LV;LT; CZ; SI; TR; HR; RO	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
AT; CH	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28-30	25	35
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	50	42,5	57,5
SE	III1ab2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
		G120	8	6	15
DK	III1a2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
IT;CH	II1a2H	G20	20	17	25
		G110	8	6	15

Технические данные газового прибора

Модели А	Модели В	Модели С	Модели D	Ширина	Мощность кВт	Общее потребление газа									
						G20 (20) M ³ /ч	G25(25) M ³ /ч	G25(20) M ³ /ч	G20(25) M ³ /ч	G25.1 (25) M ³ /ч	G110(8) M ³ /ч	G120(8) M ³ /ч	G30(29) кг/ч	G30(37) кг/ч	G30(50) кг/ч
GPL64G	EGL62T	OGPL64G	6NGL/G400	400	7	0,74	0,86	0,86	0,74	0,86	1,81	1,61	0,55	0,55	0,55
GPL 68G	EGL64T	OGPL68G	6NGL/G800	800	14	1,48	1,72	1,72	1,48	1,72	3,61	3,21	1,10	1,10	1,10

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рис.



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	7
1 ДАННЫЕ ПРИБОРА	7
2 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА.....	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ	7
РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ОЧИСТКИ	7
3 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ И ПРИБОРА	7
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	8
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА.....	8
4 ССЫЛОЧНЫЕ НОРМЫ И ПРЕДПИСАНИЯ	8
5 РАСПАКОВКА	8
6 УСТАНОВКА ПРИБОРА	8
7 СИСТЕМА УДАЛЕНИЯ ИСПАРЕНИЙ	8
8 ПРИСОЕДИНЕНИЯ	8
9 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ	9
10 ВВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ	9
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	9
11 УСТАНОВКА РЕШЕТОК	9
12 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОВОГО ГРИЛЯ	9
13 ВРЕМЯ ПРОСТОЯ	10
ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ	10
РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ОЧИСТКИ	10
14 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ	10
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ	10
РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ	10
15 ЗАМЕНА ВИДА ГАЗА	11
16 ВВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ	11
17 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	11
17.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ	11
18 ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ	11
РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ЗАМЕНЫ ЧАСТЕЙ	11
18.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ	11
19 ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРИБОРА	11
20 ГЛАВНЫЕ ПОДУЗЛЫ	11
20.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ	11

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данный раздел содержит общую информацию, с которой должны ознакомиться все лица, пользующиеся инструкцией. Информация, предназначенная для конкретных лиц, пользующихся настоящей инструкцией находится в разделах („РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ“).

1 ДАННЫЕ ПРИБОРА

- Щиток с данными прибора находится на внутренней стороне панели обслуживания.
- Кроме того модель, а также серийный номер прибора указаны на этикетке под фирменным знаком и на упаковке.

2 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Производитель прибора не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный в результате несоблюдения нижеупомянутых рекомендаций.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В них содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике безопасности и данных инструкций.
- Определить модель прибора. Модель указана на упаковке и на щитке с данными прибора.
- Прибор можно устанавливать только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционных и выхлопных отверстий.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В ней содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Данную инструкцию следует хранить в безопасном и знакомом месте, чтобы в течение всего периода эксплуатации прибора можно было ею воспользоваться.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике безопасности и данных инструкций.
- Сервисные услуги следует поручать только авторизованному пункту сервисного обслуживания, требуя при этом использования оригинальных запчастей.
- Прибор должен проходить техобслуживание как минимум два раза в год. Рекомендуем заключить договор на сервисное обслуживание.
- Прибор предназначен для промышленного использования, а его обслуживание должно быть поручено соответствующим образом подготовленному персоналу.
- Прибор предназначен для приготовления блюд в соответствии с рекомендациями по эксплуатации. Другие виды использования будут рассматриваться как не соответствующие назначению.
- Следует избегать длительной работы пустого прибора. Прибор следует разогревать непосредственно перед началом эксплуатации.
- Во время эксплуатации не оставлять прибор без присмотра.
- В случае аварии или неисправности следует закрыть газовый клапан и/или отключить подачу электропитания с помощью главного выключателя, оба элемента находятся при приборе.

- Во время очистки следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в разделе "РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ".
- Вблизи прибора не должны находиться какие-либо горючие материалы. УГРОЗА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА
- Примечание: Дети должны находиться под постоянным присмотром и не могут быть допущены к игре с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с серьезными физическими, двигательными или умственными недостатками, а также лицами с недостаточным опытом кроме случаев, когда эти лица прошли соответствующий инструктаж или находятся в сопровождении ответственных за их действия лиц.
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционные и выхлопные отверстия.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В них содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике безопасности и данных инструкций.
- Определить модель прибора. Модель указана на упаковке и на щитке с данными прибора.
- Прибор можно устанавливать только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционные и выхлопные отверстия.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.

РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ОЧИСТКИ

- Следует ежедневно очищать внешние поверхности, выполненные из матовой благородной стали, поверхность гриль-камеры и рабочих плит.
- По крайней мере, два раза в год следует поручать очистку внутренних частей прибора авторизованному технику.
- Не следует мыть прибор распыляемой водой или потоком воды под давлением.
- Для очистки пола под прибором не следует применять никаких агрессивных средств.

3 УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ И ПРИБОРА

Упаковка выполнена из материалов, благоприятных для окружающей среды. Пригодные к рециклингу пластмассовые элементы:

- прозрачный чехол, мешочки с инструкциями и соплами (из полиэтилена – PE).
- манжеты (из полипропилена – PP).

ПРИБОР

Свыше 90% веса прибора составляют металлические материалы, пригодные для рециклинга (благородная сталь, листовая материал с алюминиевым слоем, медь).

Прибор выполняет требования действующих предписаний по утилизации.

- Прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами.
- Перед утилизацией следует исключить возможность введение прибора в действие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Производитель прибора не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный в результате несоблюдения нижеупомянутых рекомендаций.

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В ней содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике безопасности и данных инструкций.
- Определить модель прибора. Модель указана на упаковке и на щитке с данными прибора.
- Прибор можно устанавливать только в хорошо вентилируемых помещениях.
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционные и выхлопные отверстия.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.

4 ССЫЛОЧНЫЕ НОРМЫ И ПРЕДПИСАНИЯ

Прибор следует устанавливать в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Во время установки следует учесть следующие предписания.

- Соответствующие правовые положения, такие как строительные нормы и правила противопожарной безопасности в данной стране.
- Распоряжения об условиях на рабочих местах, директивы строительного надзора в области противопожарных требований для вентиляционных систем.
- Рабочий лист DVGW G634 „Монтаж эксплуатационных установок в больших кухонных помещениях”
- Рабочий лист DVGW G600 (TRGI) „Технические правила газовых установок”
- TRF „Технические правила касательно жидкого газа”. Действующие правила по технике безопасности и директивы касательно кухонных помещений и жидкого газа.
- Действующие директивы и постановления предприятия газового обеспечения.

Прибор должен быть установлен согласно нормам EN 1717 и отечественным предписаниям в области водных установок.

5 РАСПАКОВКА

Проверить упаковку на предмет повреждений и в случае необходимости потребовать присутствия экспедитора во время контроля товара.

- Удалить упаковку.
- С внешних панелей снять защитную пленку и воспользоваться соответствующим растворителем для удаления возможных остатков клея.

6 УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Внешние размеры прибора, а также места присоединения показаны на схеме, которая находится в начале настоящей инструкции.
- Прибор может быть установлен отдельно или вместе с другими приборами того же типового ряда.
- Прибор не пригоден под застройку в модульном ряду.
- Следует соблюдать расстояние мин. 10 см от соседних стен. Это расстояние может быть меньше в случае огнестойких и термически изолированных стен.

МОНТАЖ ПРИБОРА НА ПОДСТАВКЕ

Следует действовать в соответствии с указаниями для крепящего элемента.

РЯД ПРИБОРОВ

- Поставить приборы в ряд и установить одинаковую высоту рабочих плит.
- Соединить приборы с помощью поставляемой по заказу маскирующей планки.

7 СИСТЕМА УДАЛЕНИЯ ИСПАРЕНИЙ

Подсоединить вытяжку испарений, соответствующую для данного прибора. „Тип” указан на табличке с данными прибора.

ТИП ПРИБОРА "A1"

- Прибор типа „A1” установить под вытяжкой с целью обеспечения выведения возникающих во время печения паров.

ТИП ПРИБОРА "B21"

- Прибор типа „B21” установить под вытяжкой.

ТИП ПРИБОРА "B11"

- Над прибором типа „B11” установить соответствующую вытяжку дыма, которую можно заказать у производителя. Действовать согласно указаниям прилагаемой к вытяжке дыма инструкции.
- К вытяжке дыма подсоединить трубу, стойкую к температуре до 300 °C диаметром 150/155 мм.
- Вывести ее наружу или подсоединить к действующему дымоходу. Длина трубы не может превышать 3 метров.

8 ПРИСОЕДИНЕНИЯ



Расположение и размеры присоединений указаны на схеме установки, которая находится в начале настоящей инструкции.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Проверить, приспособлен ли прибор к работе с напряжением и частотой данной сети. Соответствующая информация находится на щитке с данными.

- Перед прибором следует установить многополюсный защитный выключатель соответствующей силы с расстоянием между контактами мин. 3 мм, а также чувствительную дифференциальную защиту. Максимальный допустимый дифференциальный ток: 1 мА/кВт
- Применять гибкий провод питания в резиновой изоляции, который соответствует как минимум типу H05 RN-F.
- Провод питания подсоединить к зажимной планке в соответствии со схемой, прилагаемой к прибору.
- Присоединительный провод прикрепить с помощью кабельной манжеты.
- Часть провода питания, которую находится вне прибора, следует предохранять с помощью металлической или пластмассовой трубы.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ ЗАЗЕМЛЕНИЯ И ВЫРАВНИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛОВ

Подключить прибор к действующей системе заземления. Провод питания подсоединить к зажиму с символом  , находящемуся возле входной зажимной планки. Металлическую конструкцию электрического прибора подсоединить к зажиму выравнивания потенциалов. Подсоединить провод к зажиму с символом  , находящемуся на внешней планке дна прибора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ПОДАЧИ ВОДЫ

Прибор следует подсоединить к системе подачи питьевой воды. Давление воды должно находиться в пределах 150 кПа до 300 кПа. Если давление превышает указанное максимальное значение, следует воспользоваться редуктором давления.

- В легкодоступном месте подключить к прибору механический фильтр и запорный клапан.
- Перед подключением фильтра и прибора очистить трубы с целью удаления возможных загрязнений.
- Недействующие соединения закрыть герметическими заглушками.
- После подсоединения убедиться в плотности всех соединений.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СТОЧНОЙ СИСТЕМЕ

Отводные провода должны быть выполнены из материалов, стойких к температуре до 100 °С. Дно прибора не может подвергаться воздействию пара выводимой воды.

9 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ ЗАМЕНА СОПЕЛ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ И РЕГУЛЯЦИЯ ПЕРВИЧНОГО ВОЗДУХА

- Снять панель обслуживания.
- Открутить сопла UM, заменить их соплами, указанными в таблице T1.
- Освободить крепящие болты V и установить регулятор воздуха на расстоянии „А“, указанном в таблице T1.
- Прикрутить болты V и предохранить красным лаком.

ЗАМЕНА БОЛТА ДЛЯ ТОЧНОЙ РЕГУЛЯЦИИ

- Снять панель обслуживания.
- Выкрутить болт Um для точной регуляции, который находится при газовом клапане, и заменить его болтом, указанным в таблице T1.
- Установить все части обратно. Последовательность сборки обратна последовательности демонтажа.

ЗАМЕНА СОПЛА ЗАПАЛЬНОЙ ГОРЕЛКИ

- Снять панель обслуживания.
- Выкрутить элемент присоединения R.
- Демонтировать сопло UP и заменить его соплом, указанным в таблице T1.
- Обратно прикрутить элемент присоединения R. Обратно установить все части.
- Последовательность сборки обратна последовательности демонтажа.

10 ВВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ

См. раздел „ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ“

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Производитель прибора не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный в результате несоблюдения нижеупомянутых рекомендаций.

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В ней содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Данную инструкцию следует хранить в безопасном и знакомом месте, чтобы в течение всего периода эксплуатации прибора можно было ею воспользоваться.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике

безопасности и данных инструкций.

- Сервисные услуги следует поручать только авторизованному пункту сервисного обслуживания, требуя при этом использования оригинальных запчастей.
- Прибор должен проходить техобслуживание как минимум два раза в год. Рекомендуем заключить договор на сервисное обслуживание.
- Прибор предназначен для промышленного использования, а его обслуживание должно быть поручено соответствующим образом подготовленному персоналу.
- Прибор предназначен для приготовления блюд в соответствии с рекомендациями по эксплуатации. Другие виды использования будут рассматриваться как не соответствующие назначению.
- Следует избегать длительной работы пустого прибора. Прибор следует разогревать непосредственно перед началом эксплуатации.
- Во время эксплуатации прибора не оставлять его без присмотра.
- В случае аварии или неисправности следует закрыть газовый клапан и/или отключить электрическое питание с помощью главного выключателя, оба элемента находятся при приборе.
- Во время очистки следует соблюдать рекомендации, содержащиеся в разделе "РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ОЧИСТКИ".
- Вблизи прибора не должны находиться какие-либо горючие материалы. УГРОЗА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционные и выхлопные отверстия.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.
- Примечание: Дети должны находиться под постоянным присмотром и не могут быть допущены к игре с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с серьезными физическими, двигательными или умственными недостатками, а также лицами с недостаточным опытом кроме случаев, когда эти лица прошли соответствующий инструктаж или находятся в сопровождении ответственных за их действия лиц.

ВНИМАНИЕ: Во избежание возгорания всегда перед началом эксплуатации с решетки гриля следует удалить все следы загрязнений или масла, оставшиеся после предыдущего приготовления.

11 УСТАНОВКА РЕШЕТОК

РЕШЕТКА ГРИЛЬ ДЛЯ РЫБ

- Решетка гриль может устанавливаться в наклонном или вертикальном положении.

ЧУГУННЫЕ РЕШЕТКИ ДЛЯ МЯСА

- Решетка гриль может устанавливаться в наклонном или вертикальном положении.

РЕШЕТКИ ИЗ БЛАГОРОДНОЙ СТАЛИ ДЛЯ МЯСА

- Решетку гриль следует использовать в горизонтальном положении.

12 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОВОГО ГРИЛЯ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Прибор предназначен для непосредственного приготовления блюд типа гриль (стейки, гамбургеры, рыбы, овощи и т.д.).
- Не использовать прибор для разогревания кастрюль или сковород.

Подготовка камней гриля

- В комплект прибора входит 1 упаковка камней для гриля (зона нагревания).
- Упаковка весит 6 кг.
- Камни для гриля имеют диаметр мин. 25 мм и максимум 30 мм при максимальной длине 50 мм, допуск +/- 5%.
- Содержимое упаковки следует равномерно разложить на каждой решетке для камней гриля. Ни в коем случае не следует превышать рекомендуемого количества.

Лоток для жира

Жир, появляющийся во время приготовления гриля, стекает через решетку для гриля и решетку для камней гриля в лоток для жира. Лоток для жира следует регулярно опорожнять и очищать.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛОК

Поворотный регулятор газового клапана может устанавливаться в следующих рабочих положениях:

- Выкл.
- ★ Включение запальной горелки
- 🔥 Минимальное пламя
- 🔥 Максимальное пламя

Включение запальной горелки

Нажать поворотный регулятор и установить в положении ★
Полностью нажать поворотный регулятор и зажечь запальную горелку с помощью кнопки пьезоэлектрической зажигалки.

- Придерживать поворотный регулятор в нажатом положении в течение 20 секунд, после чего отпустить. Если запальная горелка потухнет, повторить действия.

Зажигание главной горелки

Повернуть поворотный регулятор от положения „★“ на „🔥“.

Далее, в зависимости от потребности, установить поворотный регулятор в положении между "🔥" и "🔥".

Выключение

С целью выключения главной горелки поворотный регулятор следует повернуть до положения "★".

С целью выключения запальной горелки следует нажать поворотный регулятор и повернуть его до положения „●“.

13 ВРЕМЯ ПРОСТОЯ

Перед запланированным периодом простоя прибора следует выполнить следующие действия.

- Тщательно очистить прибор.
- Все поверхности из благородной стали протереть салфеткой с вазелиновым маслом, которое образует защитный слой.
- Не прикрывать крышками.
- Закрывать все клапаны, связанные с прибором и выключить главный выключатель.

После длительного периода простоя прибора следует выполнить следующие действия:

- Перед очередным началом эксплуатации проверить действие прибора.
- При минимальной температуре включить электрические приборы на 60 минут.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ОЧИСТКИ

Производитель прибора не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный в результате несоблюдения нижеупомянутых рекомендаций.

- Перед началом каких-либо действий прибор следует отключить от источника электропитания.
- Следует ежедневно очищать внешние поверхности, выполненные из матовой благородной стали, поверхность гриль-камеры и рабочих плит.
- По крайней мере, два раза в год следует поручать очистку внутренних частей прибора авторизованному технику.
- Не следует мыть прибор распыляемой водой или потоком воды под давлением.
- Для очистки пола под прибором не следует применять никаких агрессивных средств.

МАТОВЫЕ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ БЛАГОРОДНОЙ СТАЛИ:

- Поверхности следует очищать с помощью салфетки или губки, употребляя воду с общедоступным моющим средством без агрессивных добавок. Протирать салфеткой, передвигая ее по направлению матировки. Несколько раз сполоснуть, после чего старательно осушить.
- Не пользоваться жесткими губками и металлическими предметами.
- Не употреблять химические продукты, которые содержат хлор.
- Не употреблять острых предметов, которые могли бы поцарапать поверхности.

ЛОТКИ ДЛЯ ЖИРА

Очищать поверхности от жира, масла, остатков продуктов и т.д.

14 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ

- Снять решетку для гриля и решетку для камней гриля.
- С помощью проволочной щетки очистить главную горелку в районе пламени и вдоль щелей прикрытия пламени. Удалить остатки пыли, сгустков, а также камней, расположенных на решетке, обращая внимание, чтобы не увеличить исходные отверстия для пламени.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Производитель прибора не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный в результате несоблюдения нижеупомянутых рекомендаций.

- Следует обязательно внимательно ознакомиться с данной инструкцией. В ней содержится важная информация, которая касается безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания прибора.
- Установка, переоборудование на другой вид газа и техобслуживание прибора должны выполняться авторизованным производителем квалифицированным персоналом с учетом действующих предписаний по технике безопасности и данных инструкций.
- Определить модель прибора. Модель указана на упаковке и на щитке с данными прибора.

- Прибор можно устанавливать только в хорошо вентилируемых помещениях
- Не закрывать находящиеся в приборе вентиляционные и выхлопные отверстия.
- Не выполнять неразрешенных модификаций подузлов прибора.

15 ПЕРЕБОРУДОВАНИЕ НА ДРУГОЙ ВИД ГАЗА

См. раздел „Инструкции по установке“

16 ВВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ

После установки проверить взаимодействие с другим прибором, а после выполнения техобслуживания проверить действие прибора. В случае появления сбоев можно попытаться устранить их самостоятельно, пользуясь информацией в разделе „Устранение неисправностей“.

ГАЗОВЫЕ ПРИБОРЫ

Включить прибор согласно указаниям, содержащимся в разделе „Инструкции по эксплуатации“ и проверить:

- давление питания газом (см. следующий раздел)
- правильность включения горелок и действие вытяжки испарений.

КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ ПИТАНИЯ ГАЗОМ

- Воспользоваться манометром с делением 0,1 мбар.
 - Снять панель обслуживания.
 - Удалить болт с измерительного присоединения и подсоединить манометр.
 - Измерение следует выполнять во время работы прибора.
- ВНИМАНИЕ!** Если давление подачи газа имеет значение выше предельных величин (Мин. – Макс.) из таблицы T2, следует приостановить работу прибора и связаться с предприятием газового обеспечения.
- Отсоединить манометр и опять завинтить болт при измерительном присоединении.

17 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

17.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ

Запальная горелка не включается.

Возможные причины:

- Слишком маленькое давление газа.
- Непроходимость провода или сопла.
- Повреждение газового клапана.
- Запальный электрод установлен неправильно или поврежден.
- Повреждение зажигалки или провода запального электрода.

Запальная горелка гаснет во время введения в действие или во время работы.

Возможные причины:

- Слишком маленькое давление газа.
- Повреждение газового клапана.
- Повреждение термоэлемента или несоответствующий его разогрев.
- Термоэлемент неправильно подсоединен к газовому клапану.
- Поворотный регулятор включателя или газового клапана недостаточно нажат.

Не загорается главная горелка (также при действующей запальной горелке)

Возможные причины:

- Повреждена горелка (непроходимость отверстий выхода газа).

18 ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ЗАМЕНЫ ЧАСТЕЙ

- Перед началом каких-либо действий прибор следует отключить от источника электропитания.
- После замены одного из элементов газовой системы следует убедиться, что в месте его монтажа обеспечена соответствующая плотность соединений.
- После замены одного из элементов электрической цепи следует убедиться в правильности выполнения проводки.

18.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ

Замена поворотного газового включателя

- Снять панель обслуживания.
- Демонтировать часть и заменить ее новой.
- Установить все части обратно. Последовательность сборки обратна последовательности демонтажа.

Замена запальной горелки

- Снять панель обслуживания.
- Снять решетки для гриля, камни гриля и решетку для камней гриля.
- Демонтировать часть и заменить ее новой.
- Установить все части обратно. Последовательность сборки обратна последовательности демонтажа.

Замена главной горелки

- Снять решетки для гриля, камни гриля и решетку для камней гриля.
- Удалить часть и заменить ее новой.
- Установить все части обратно. Последовательность сборки обратна последовательности демонтажа.

19 ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕМЕНТОВ

- Проверить состояние внутренних частей прибора.
- Удалить остатки возможных загрязнений.
- Проверить и очистить установку вытяжки испарений.

20 ГЛАВНЫЕ ПОДУЗЛЫ

20.1 ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ

- Главная горелка
- Запальная горелка
- Термоэлемент
- Запальный электрод
- Пьезоэлектрическая зажигалка
- Поворотный газовый включатель
- Решетка для камней гриля
- Камни гриля